



Autres Informations Other Information

Pour les divers services municipaux et les numéros de poste du personnel, veuillez consulter le site internet à l'adresse www.municipalitepontiac.com

For the various municipal services and personnel information, please consult our website at

Sécurité publique – Police
Pour toutes Urgence Composez le 911
Pour toute autres appels (819)459-9911

Public Security – Police
For all Emergencies Dial 911
For all other calls (819) 459-9911

MRC des-Collines-de-l'Outaouais
Téléphone: (819) 827-0516
Sans Frais / Toll Free : 1 (800) 387-4146

SPCA de l'Outaouais
(819) 243-2004

Centre communautaire de Luskville / Luskville Community Center

2024 Route 148, (819) 455-2370

Salle communautaire – Caserne – Secteur Breckenridge / Breckenridge Fire Hall

1491 Route 148, (819) 682-4370

Centre communautaire Kennedy / Kennedy Community Center

885 rue Clarendon, (819)458-3477

Pour les réservations et les tarifs qui s'appliquent, veuillez contacter :

For reservations and applicable fees, please contact :

Daniel Leblond (819) 458- 2003

Bibliothèque de Luskville
Luskville Library
Responsable Louise Ramsay

Bibliothèque de Quyon
Quyon Library
Responsable Suzanne Lyndon

Heures d'ouverture / Hours

Lundi/ Monday 18h30-20h30
Mercredi/ Wednesday 18h30-20h30
Samedi / Saturday 12h00-14h00

Heures d'ouverture / Hours

Lundi / Monday 18h00-20h30
Mercredi / Wednesday 18h00-20h30
Jeudi/Thursday 18h00-20h30
Samedi/ Saturday 13h00-16h00

Téléphone (819) 455-2370

Téléphone (819) 458-1227

Bulletin Municipal – Version Electronique

Afin de recevoir la version électronique du bulletin mensuel et autres communications de la municipalité, veuillez faire parvenir votre adresse courriel à :

staubin.lucie@municipalitepontiac.com

Municipal Bulletin – Electronic version

To receive the electronic version of the monthly bulletin as well as other news from the municipality, please send your email address to :

La MRC de Collines offre un service de récupération des Résidus domestiques dangereux (RDD) via son Poste de Transbordement situé au 28, Route 366, Ouest à Val-des-Monts, Qc.

Les heures d'ouverture sont du 1er mai au 30 septembre le Mardi, Jeudi et vendredi de 9h30 à 18h00 et le premier samedi de chaque mois de 9h30 à 15h00.

The MRC des Collines offers a household hazardous waste depot at its Waste Transfer site located at 28, Route 366 Ouest, Val-des-Monts, QC. Hours of operation are May 1st to September 30th Tuesday Thursday & Friday from 9.30am to 6.00pm and the first Saturday of each month from 9.30am to 3.00 pm.

Téléphone Poste de Transbordement / Waste Transfer Site 1 (819) 457-4086


Municipalité de Pontiac


Municipality of Pontiac



Budget 2016

2024 Route 148, Pontiac (Québec) J0X2G0

 (819)455-2401

 (819)455-9756

Sans Frais ; Toll Free 1(888)455-2401

Site Internet / Website : www.municipalitepontiac.com

Courriel / Email : Info@municipalitepontiac.com



Table des Matières / Table of Contents	2
Les membres de votre conseil Municipal	3
<i>Members of your municipal council</i>	
Mot du Maire	4
<i>Message from the Mayor</i>	5
Budget 2016 / 2016 Budget	6
Analyse de la variation budgétaire 2015 à 2016	8
<i>Analysis of budgetary changes 2015 vs. 2016</i>	9
Programme triennal d'immobilisations	10
<i>Three-year program of capital expenditures</i>	
Règlement 09-15/ By-Law 09-15	12
Autres Informations/ Other information	16

**TAUX D'INTÉRÊTS
ARTICLE 4**

Tous les comptes à la municipalité portent intérêt à un taux de **TREIZE POURCENT (13%)** par an à compter de l'expiration du délai pendant lequel ils doivent être payés. Cependant, seuls les montants des versements échus sont exigibles et portent intérêt.

ARTICLE 5

Conformément à l'article 250.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, ce Conseil décrète l'application **d'une pénalité n'excédant pas .5% du principal impayé par mois complet de retard, jusqu'à concurrence de 5% par année** sur les comptes de taxes passé dû.

CHÈQUE SANS PROVISION

ARTICLE 6

Lorsqu'un chèque est remis à la municipalité et que le paiement est refusé par l'institution financière, des frais d'administration de **VINGT DOLLARS (20.00\$)** seront réclamés au tireur du chèque en sus des intérêts exigibles.

ENTRÉE EN VIGEUR

ARTICLE 7

Le présent règlement entrera en vigueur le jour de sa publication conformément à la loi.

**INTEREST RATE
ARTICLE 4**

All accounts owing to the municipality bear interest at a rate of **THIRTEEN PERCENT (13%) per annum** from the deadline at which they must be paid. However, only outstanding amounts on each instalment required bear interest.

ARTICLE 5

In accordance with article 250.1 of the Act Representing Municipal Taxation, this Council decrees the application on tax invoices of **a penalty not exceeding .5% of the outstanding principal for every month following its expiration, up to 5% per annum** on due accounts.

CHEQUE WITHOUT FUNDS

ARTICLE 6

When a cheque is remitted to the municipality and payment is refused by the financial institution, administration fees of **TWENTY DOLLARS (20.00\$)** will be claimed from the drawer in addition to any interest.

COMING INTO FORCE

ARTICLE 7

The present by-law will come into force on the day of its publication, in accordance with the law.

Adopté

Carried

ÉGOUTS / SEWERS	2016 COÛT PAR UNITÉ
Résidentiel / Residential	255.30 \$
Petit commerce / Small Business	291.94 \$
Gros commerce / Large Business	434.27 \$
ORDURES / RESIDUAL MATERIALS	2016 COÛT PAR UNITÉ
Résidentiel / Residential	249.43\$
Résidentiel – commercial / Residential - Commercial	277.77 \$
Petit commerce / Small Business	291.09 \$
Gros commerce / Large Business	352.28\$
Récréa-hébergement / Recreational - Accommodation	319.39 \$

MODE DE PAIEMENT

ARTICLE 2

Les modalités de paiement des taxes et des compensations prévues au présent règlement sont les suivantes :

- 1) Tout compte de taxes ou de compensations dont le total n'atteint pas 300.00\$, le compte doit être payé en un seul versement le **1^{er} mars 2016**.
- 2) Tout compte de taxes ou de compensations dont le total atteint ou est supérieur à 300.00\$, le débiteur a le droit de payer, à son choix, en un ou trois versements égaux comme suit :

Le premier versement doit être payé pour le **1^{er} mars 2016**

Le deuxième versement doit être payé pour le **1^{er} juin 2016**

Le troisième versement doit être payé pour le **1^{er} octobre 2016**

ARTICLE 3

Les taxes et compensations seront payables au bureau du Directeur Général sis au 2024 Route 148, Pontiac

METHODE OF PAYMENT

ARTICLE 2

Method of payment of taxes and compensations provided in the present by-law are as follows:

- 1) All tax or compensation invoices to which the **total does not exceed \$300.00** the invoice must be paid in one installment on **March 1st 2016**
- 2) All tax or compensation invoices to which the total reaches or exceeds \$300.00, the debtor has the right to pay the invoice in one or three equal installments as follows:

The first installment must be paid by **March 1st 2016**

The second installment must be paid by **June 1st 2016**

The third installment must be paid by **October 1st 2016**

ARTICLE 3

Taxes and compensations are payable at the Director General's office situated at 2024 Route 148, Pontiac



Membres de votre conseil municipal
Members of your municipal council



Roger Larose
Maire / Mayor
(819)458-2233
mairie@municipalitepontiac.com



Nancy Maxsom
Conseillère Quartier 1 / Councillor Ward 1
(819)455-2424
Maxsom.nancy@municipalitepontiac.com



Edward McCann
Conseiller Quartier 2 / Councillor Ward 2
819-458-2376
613-862-1563 (cellulaire)
Mccann.eddie@gmail.com



Thomas Howard
Conseiller Quartier 3 / Councillor Ward 3
(819)455-2227
Howard.tom@municipalitepontiac.com



Inès Pontiroli
Conseillère Quartier 4 / Councillor Ward 4
(819)455-9667
Pontiroli.ines@municipalitepontiac.com



Brian Middlemiss
Conseiller Quartier 5 / Councillor Ward 5
(819)455-9313
Middlemiss.brian@municipalitepontiac.com



Jean Amyotte
Conseiller Quartier 6 / Councillor Ward 6
(613)282-0200



Budget 2016 – L'heure du rattrapage!

Je suis heureux de présenter le budget 2016 de la Municipalité de Pontiac. Il s'agit d'un budget équilibré, responsable et tourné vers l'avenir.

Tel que promis en novembre, nous avons réussi à limiter la hausse de la taxe foncière générale à 2.87%.

Ce taux correspond au taux d'inflation cible de la Banque du Canada plus 1%, pour effectuer un certain rattrapage dans nos infrastructures.

Le plan triennal vous donne un aperçu des grands projets d'infrastructures pour 2016 et les prochaines années. Essentiellement, il s'agit de paver certaines routes, d'acheter une niveleuse pour doubler notre capacité d'opération et d'investir pour régler une fois pour toute la problématique de l'eau et du champ septique au Centre communautaire et à l'Hôtel-de-ville.

Par ailleurs, il est important d'assumer pleinement nos autres responsabilités. Nous avons prévu une réserve pour améliorer la collecte des déchets et pour renouveler les équipements de nos pompiers; et nous souhaitons continuer d'investir dans nos parcs et dans les loisirs.

Nous continuerons de faire preuve de rigueur budgétaire en exerçant un contrôle constant sur nos dépenses. Dans les prochaines semaines, j'aurais l'occasion d'annoncer de nouveaux critères pour encadrer le programme d'aide financière pour les loisirs et la culture. Nous voulons nous assurer qu'on en aura pour notre argent et nous voulons améliorer la reddition de compte.

En terminant, je voudrais mentionner que je suis conscient que le système d'eau et d'égouts représente un fardeau fiscal important pour les citoyens du secteur Quyon. Cet enjeu me préoccupe beaucoup. Dans les mois qui viennent nous tenterons de travailler avec les autres municipalités qui ont un système semblable afin de réaliser des économies d'échelle et réduire nos coûts. Pour ce qui est du système d'égouts, un diagnostic est en cours. Nous travaillerons avec nos députés pour compléter le financement et s'assurer que nos réseaux sont viables du point de vue fiscal.

Je remercie les citoyens qui ont répondu en grand nombre à notre sondage pré-budgétaire. Vos commentaires ont été très éclairants et nous ont permis de nous concentrer sur l'essentiel.

Je vous remercie de votre appui et je vous souhaite une bonne année 2016.

Roger Larose, Maire de la Municipalité de Pontiac

Compensables taux de la taxe variée/ Variable tax rate for compensation	0.6032
Compensables – taux pour emprunts/ Compensation rate for loans	0.0516
TOTAL DU TAUX POUR COMPENSABLES/ TOTAL RATE FOR COMPENSATION	0.6548

TAUX DE TAXES POUR EMPRUNTS – SECTEUR/ TAX RATE FOR LOANS – SECTOR	2016 TAUX DU 100\$
Règlement/ By-Law no. 03-03 Quyon lagunes 75%/ Lagoons	0.0497
Règlement/ By-Law no. 06-13 Asphaltage ch. Lavigne/ Paving	0.0200
Règlement/ By-Law no. 06-14 Asphaltage ch. Davis et Soulière/ Paving	0.0260
Règlement/ By-Law no. 05-10 Asphaltage Cedarvale, Adrien-Renaud, de la Détente, Cr. Renaud/ Paving	0.0197
Règlement/ By-Law no. 07-10 Asphaltage ch. Panorama, ch.McCaffrey/ Paving	0.0255
Règlement/ By-Law no. 06-11 Asphaltage ch. Omkar 12.5%/ Paving	0.0243
Règlement/ By-Law no. 06-11 Asphaltage ch. Du Marquis 37.5%/ Paving	0.0226
TOTAL DU TAUX SUR ÉVALUATION/ TOTAL ON RATE OF EVALUATION	0.1878
	2016 COÛT PAR UNITÉ
Règlement/ By-Law no. 15-10 eau potable Quyon – terrain vacant / Water – Vacant Lot 0.85	122.26\$
Règlement/ By-Law no. 15-10 eau potable Quyon – résidentiel / Water – Residential 1.0	143.83 \$
Règlement/ By-Law no. 15-10 eau potable Quyon – petit commerce / Water – Small Business 1.15	165.41 \$
Règlement/ By-Law no. 15-10 eau potable Quyon – gros commerce / Water – Large Business 1.7	244.51 \$

TAXES DE SERVICES TAUX FIXES / SERVICES WITH FIXED RATE	2016 COÛT PAR UNITÉ
EAU/ WATER	
Résidentiel / Residential	387.85\$
Petit Commerce / Small Business	442.93\$
Gros Commerce / Large Business	658.84\$



Règlement 09-15

By-Law 09-15



Message from the Mayor

Adoption du Règlement 09-15 concernant les taux de taxes foncières et les taux de services

CONSIDÉRANT l'adoption du budget 2016;

CONSIDÉRANT QU' un avis de motion de ce règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil le 8 décembre 2015 par la conseillère Mme Inès Pontiroli;

ET RÉSOLU QUE le présent règlement soit adopté et qu'il statue et décrète ce qui suit :

ARTICLE 1

Pour l'exécution du budget 2016, les taux de taxes foncières générales (à taux variés), les taux de taxes pour investissements, emprunts et autres, les taxes de services et les compensations seront imposées selon la grille qui suit :

Adoption of By-Law 09-15 regarding general property taxes, fees and service rates

WHEREAS the adoption of the 2016 budget;

WHEREAS a notice of motion of this by-law was given at a regular council meeting on December 8, 2015 by councillor Mrs. Inès Pontiroli ;

AND RESOLVED THAT the present proposed by-law be adopted and that it be ruled and decreed as follows :

ARTICLE 1

For the execution of the 2016 budget the general property tax rate (variable tax rates), investment tax rate, loans and others, service tax rates and compensations will be levied according to the following chart:

TAUX DE TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE PAR CATÉGORIES D'IMMEUBLES/ GENERAL PROPERTY TAX RATES BY CATEGORY OF PROPERTY	2016 TAUX DU 100\$
Immeuble non-résidentiel / Non-residential property	0.6432
Immeuble 6 logements et + / 6 apartments or more	0.6032
Terrain vague / Vacant lots	0.6032
Immeuble résiduel / Residual property	0.6032
Agricole / Agricultural	0.6032
Industriel / Industrial	0.6032
TAUX DE TAXES POUR EMPRUNTS À L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ / TAX RATES FOR LOANS – FOR ALL OF THE MUNICIPALITY	
Règlement/ By-Law no 03-03 Lagunes 25% L'ENSEMBLE/ Lagoons	0.0007
Règlement/ By-Law no. 05-02 Freightliner #24	0.0019
Règlement/ By-Law no. 06-10 Asphaltage Chemins/ Paving roads	0.0250
Règlement/ By-Law no. 06-07 niveleuse #111/ Grader	0.0039
Règlement/ By-Law 12-07 International #28	0.0040
Règlement/ By-Law no. 10-09 Hôtel de ville/ Town Hall	0.0033
Règlement/ By-Law no. 06-11 –Pavage Omkar et Du Marquis paving	0.0006
Camion-citerne 2014/ Tanker Truck 2014	0.0055
Règlement/ By-Law no. 05-15 Travaux Municipaux/ Municipal work	0.0067
TOTAL DES TAXES SPÉCIALES / TOTAL – SPECIAL TAXES	0.0516

2016 Budget – Time to catch up!

I am pleased to present the Municipality of Pontiac's 2016 budget. This is a balanced and responsible budget, oriented towards the future.

As promised in November, we have managed to limit the general land tax increase to 2.87%.

This rate corresponds to the bank of Canada's target inflation rate plus 1%, allowing us to catch up with respect to our infrastructures.

The three-year plan offers an overview of the main infrastructure projects for 2016 and the following years. Essentially, this includes paving certain roads, purchasing a grader to double our operating capacity as well as allow us to settle the water and septic issues at the Community center and the Town Hall once and for all.

In addition, it is important that we fully assume our other responsibilities. A reserve has been set aside for improvement of the household waste collection and to replace some of our fire department's equipment; we also wish to continue investing in our parks and recreation.

We will continue to be rigorous with the budget by constantly monitoring our expenses. Over the next weeks, I will be announcing the new criteria for the financial assistance program with respect to recreation and culture. We want to ensure that we will be getting our money's worth and we also wish to improve on accountability.

In closing, I would like to mention that, I am aware that the water and sewer systems represent a significant tax burden to the citizens of the Quyon sector. This issue is of increasing concern to me. Over the next months, we will be working with other municipalities who have a similar system, to achieve savings through volume discounts in order to reduce our costs. With respect to the sewer system, diagnostics are currently being performed. We will be working with our members of Parliament to supplement funding and to ensure that our networks are sustainable, from a tax standpoint.

I wish to thank the citizens who have responded in large numbers to our pre-budget survey. Your comments were very enlightening and allowed us to focus on the essentials.

I thank you for your support and wish you all a Happy New Year.

Roger Larose, Mayor of the Municipality of Pontiac



Budget 2016

2016 Budget

Activités de fonctionnement / Operating Activities

REVENUS / Revenues Budget 2016

TAXES / Taxes	4 544 035
TAXES DE SECTEUR / Taxes for sectors	101 995
TARIFICATION POUR SERVICES MUNICIPAUX / Price setting for municipal services	1 045 069
PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES / In lieu of taxes	347 909
TRANSFERTS SUBVENTIONS / Transfers grants	920 593
SERVICES RENDUS / Services rendered	32 235
IMPOSITION DE DROITS / Assessment of duties	389 700
AUTRES REVENUS ET INTÉRÊTS / Other income and interests	107 305
	7 488 841

CHARGES / Expenses

ADMINISTRATION GÉNÉRALE / General administration	(1 106 875)
SÉCURITÉ PUBLIQUE / Public security	(1 987 737)
TRANSPORT / Roads	(2 106 989)
HYGIÈNE DU MILIEU / Public health	(1 260 673)
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE / Health and welfare	(5 820)
AMÉNAGEMENT URBANISME / Planning and zoning	(476 040)
LOISIRS ET CULTURE / Arts and recreation	(381 354)
FRAIS DE FINANCEMENT / Service charge	(259 964)
	(7 585 452)

CONCILIATION À DES FINS FISCALES / Reconciliation for tax purposes

AMORTISSEMENT / Depreciation	537 362
REMBOURSEMENT DETTE À LONG TERM / Reimbursement of long term debt	(585 700)
REMBOURSEMENT DU FOND DE ROULEMENT / Reimbursement of working fund	(82 503)
AFFECTATION DU SURPLUS NON-AFFECTÉ / Appropriation of non-affected surplus	175 000
AFFECTATION FONDS CARRIÈRE & SABLIERE / Appropriation of Quarries & Sandpits	30 000
AFFECTATION RÉSERVE ASPHALTAGE / Appropriation of asphalt reserve	25 000
MONTANT À POURVOIR DANS LE FUTUR / Amount to be provided in the future	(2 548)
	96 611

EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT À DES FINS FISCALES / Operating Surplus for fiscal purposes

6



Programme triennal d'immobilisations

Three-year program of capital expenditures

Municipalisation de certains chemins / Municipalization of certain roads		100000	100000	Taxe d'amélioration locale * / Local improvement tax*
Mise à niveau – chemins non pavés (gestion de la végétation, reprofilage des fossés, rechargement, remplacement de ponceaux) / Upgrade - non paved roads (management of vegetation, maintenance of ditches, recharging, additional gravel & culvert replacement)	350000			Surplus
Remplacement d'une niveleuse / Replacement of a grader	275000			Règlement d'emprunt* / Borrowing by-law*
Loisirs / Recreation				
Parc Davis-Soulière / Davis-Soulière Park	25000			Fonds de parcs / Parks Funds
Parc- Quartier 5 (acquisition de terrain ou aménagement) / Ward 5 Park (land acquisition and play structures)	25000	25000		Fonds de parcs / Parks Funds
Mise à niveau – aménagements récréatifs – parcs chemin Ferry (Quyon) – Route 148 Luskville / Upgrade – recreational facilities – parks on Ferry road and highway 148 (Luskville)	50000	25000	25000	Fonds de parcs / Parks Funds
Centre communautaire – Quyon – Community Center	2500000			Règlement d'emprunt* – surplus – subventions ▲ – levées de fonds / Borrowing by- law – surplus- grants ▲ fundraisers
Centre communautaire Breckenridge – Community Center			250000	Règlement d'emprunt* – surplus- subventions ▲ – levées de fonds / Borrowing by- law – surplus – grants ▲ fundraisers
Amélioration de l'aménagement et des équipements – Bibliothèques Quyon et Luskville / Library facilities and equipment improvements	30000			Fonds de roulement + subventions ▲ / Working Fund + grants ▲
Étude sur les accès à la rivière des Outaouais / Study regarding access to the Ottawa river	25000			Surplus
Fonds de mise en valeur de territoire (développement économique) / Territorial Development Fund (economic development)	15000	15000	15000	Surplus
Hygiène du milieu / Public Hygiene				
Projet traitement et gestion des boues septiques / Septic sludge management and treatment project		750000	750000	TECQ (subvention) règlement d'emprunt* / Borrowing by- law* TECQ (grant)
Plan de correction des raccordements inversés / Correction plan for reversed connections	25000	50000		Surplus d'égoût / Sewer surplus
Réseau d'aqueduc et d'égouts / Water and wastewater network		750000	750000	Règlement d'emprunt* – TECQ(subvention) / Borrowing by-law* – TECQ (grant)
Unité de refroidissement – usine d'eau potable / Cooling unit – potable water plant	35000			Fonds de roulement – remboursement sur 5 ans / Working fund – reimbursed over 5 years
Mise en place de solution à l'ensablement de l'embouchure de la rivière Quyon / Implementation of a solution to sediment issue at the mouth of the Quyon river	10000			Règlement d'emprunt* / Borrowing by-law*
	6775000	5315000	3890000	

*= Sujet à l'approbation des résidents / Subject to approval by residents

▲= non-confirmé / Not Confirmed

11

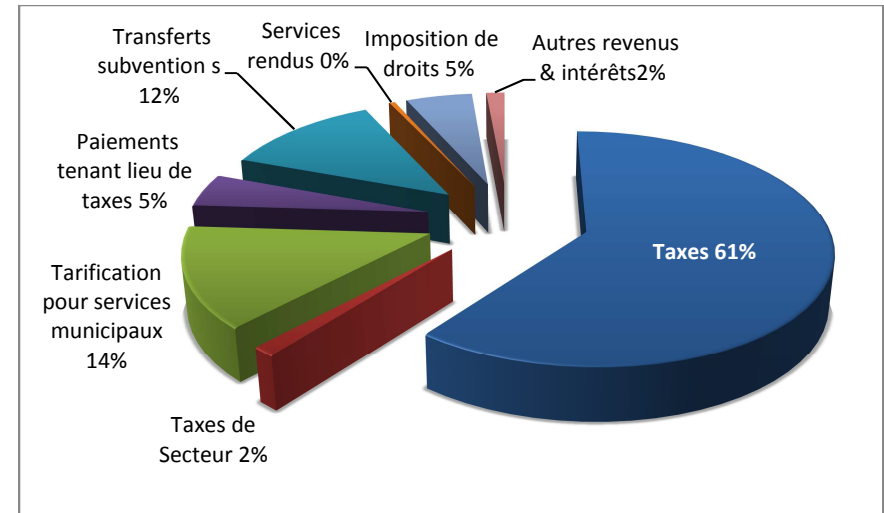


Programme triennal d'immobilisations
Three-year program of capital expenditures

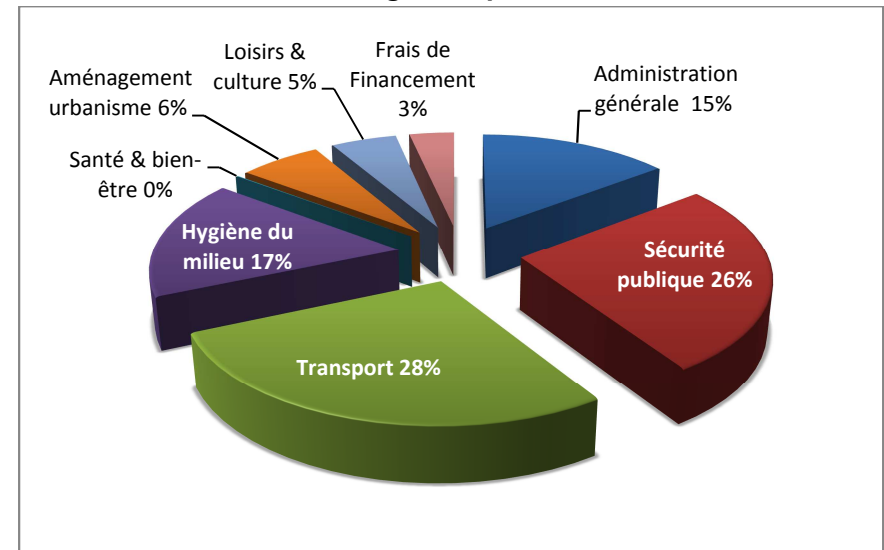
	Budget 2016	Budget 2017	Budget 2018	Mode de financement / financing method
Administration				
Mise à niveau du complexe municipale (remplacement et réparation de toiture et revêtement ext., rénos int., fosse septique, traitement et approvisionnement d'eau) / Upgrade of municipal complex (replacement and repairs of roof and ext. siding, int. renos, septic system, water treatment and supply) – 2024, Route 148	300000			Règlement d'emprunt* / Borrowing by-law*
Sécurité Publique / Public Security				
Renouvellement- flotte de véhicules / Replacement-fleet of vehicles	170000			Règlement d'emprunt* / Borrowing by-law*
Système de communication (amélioration) / Communication system (improvement)	105000			Règlement d'emprunt* – Fonds de roulement / Borrowing by-law* – Working Fund
Nouvelle Caserne No.3 (Quyon) / New Firehall (Quyon)			500000	Règlement d'emprunt* / Borrowing by-law*
Équipement de lutte contre les incendies (pompe portative, compresseur pour réserve d'oxygène) et pour situations d'urgence (génératrice) / Equipment for firefighting (portable pump, compressor for oxygen tanks) and emergency situations (generator)	75000			Règlement d'emprunt* – Fonds de roulement – Surplus / Borrowing by-law* – Working Fund - Surplus
Transports / Roads				
Réfection ch. De la Montagne Phase II / Repaving Mountain road – Phase II (1.7 km)	1000000			Règlement d'emprunt* – Subvention / Borrowing by-law* - grant
Réfection du ch. Braun / Repairs to Braun road (2 km)	750000			Règlement d'emprunt* (50/50 coût traitement de surface-pavage) / Borrowing by-law* (50/50 cost of surface treatment-paving)
Réfection des chemins du projet Lusk / Repairs of Lusk project roads (2km)	400000			Règlement d'emprunt* (50/50 coût traitement de surface-pavage) / Borrowing by-law* (50/50 cost of surface treatment-paving)
Réfection des ch. Clarendon Est, Pères-Dominicains et Tremblay / Repaving of Clarendon road Est, Pères-Dominicains and Tremblay (2.5km, 3km, 4km)	75000	3500000		Règlement d'emprunt* – TECQ + autres subventions / Borrowing by-law* – TECQ + other grants
Réfection des chemins priorisés / Repairs to prioritized roads			1500000	Règlement d'emprunt* – TECQ + autres subventions / Borrowing by-law* – TECQ + other grants
Amélioration du drainage – secteur des travaux prévus par le MTQ : Route 148, Ch. Maple et Terry-Fox / Improving drainage in area of planned MTQ improvements : Highway 148, Maple & Terry-fox roads	75000			Règlement d'emprunt*- Fonds de roulement- Surplus / Borrowing by-law*- Working Funds- Surplus
Municipalisation du ch. des Mélèzes / Municipalization of Mélèze road		100000		Taxe d'amélioration locale* / Local improvement tax*
Municipalisation du ch. Wilmer / Municipalization of Wilmer road	335000			Taxe d'amélioration locale* / Local improvement tax*
Municipalisation du ch. Julie / Municipalization of Julie road	50000			Taxe d'amélioration locale* / Local improvement tax*
Municipalisation du ch. Du Phare / Municipalization of du Phare road	75000			Taxe d'amélioration locale* / Local improvement tax*

Activité de Fonctionnement/ Operating Activities

Revenus/ Revenues



Charges/ Expenses





Analyse de la variation budgétaire de 2015 à 2016

Dépense de fonctionnement (sans amortissement)	Budget 2015	Budget 2016
Conseil Municipal	164 481	166 228
Application de la loi	(152 930)	(213 679)
Gestion financière et administrative	851 495	918 365
Greffé	-	-
Évaluation	201 938	198 421
Autres	2 525	4 306
Police	1 342 859	1 408 214
Sécurité incendie	452 479	441 194
Sécurité civile	25 000	5 000
Autres – Animaux	21 850	21 850
Voirie municipale	1 092 491	1 211 344
Enlèvement de la neige	454 688	467 505
Éclairage de rues	32 300	37 000
Circulation	15 000	19 000
Transport en commun	25 176	26 373
Autres – chemins de tolérance	156 207	181 207
Traitement de l'eau potable	93 408	111 297
Réseau de distribution de l'eau potable	61 165	68 458
Traitement des eaux usées	51 752	54 788
Réseaux d'égouts	32 956	33 072
Déchets domestiques	416 905	488 486
Matières secondaires	217 343	285 272
Services techniques	12 579	10 329
Logement social	5 113	5 820
Aménagement, urbanisme et zonage	430 277	440 914
Tourisme	10 000	210
Autres – Promotion et Développement	22 500	32 500
Activités récréatives	204 045	293 827
Activités culturelles	84 643	70 825
Intérêts sur dette à long terme	208 529	231 400
Frais de financement sur dette à long terme	18 480	13 564
Autres frais de financement	20 000	15 000
	6 575 254	7 048 090



Analysis of budgetary changes 2015 vs. 2016

Operating expenses (without amortization)	2015 Budget	2016 Budget
Municipal council	164 481	166 228
Law enforcement	(152 930)	(213 679)
Financial and administrative management	851 495	918 365
Election	-	-
Evaluation	201 938	198 421
Other	2 525	4 306
Police	1 342 859	1 408 214
Fire Safety	452 479	441 194
Emergency preparedness	25 000	5 000
Other – Animals	21 850	21 850
Municipal roadworks	1 092 491	1 211 344
Snowplowing	454 688	467 505
Street lighting	32 300	37 000
Traffic	15 000	19 000
Public transit	25 176	26 373
Other – Tolerance roads	156 207	181 207
Potable water treatment	93 408	111 297
Drinking water supply system	61 165	68 458
Wastewater treatment	51 752	54 788
Sewer system	32 956	33 072
Residential waste	416 905	488 486
Secondary materials	217 343	285 272
Technical services	12 579	10 329
Social housing	5 113	5 820
Development, urban planning and zoning	430 277	440 914
Tourism	10 000	210
Other-Promotion and development	22 500	32 500
Recreational activities	204 045	293 827
Cultural activities	84 643	70 825
Interest on long-term liabilities	208 529	231 400
Financing fees on long-term liabilities	18 480	13 564
Other financing fees	20 000	15 000
	6 575 254	7 048 090